



7. AFRO RUHR FESTIVAL

3.-5. JUNI 2016

internationale woche

www.afro-ruhr-festival.de

Veranstaltungsort: Dietrich-Keuning-Haus

Leopoldstraße 50 | 44147 Dortmund | U-Bahnstation Leopoldstraße

Öffnungszeiten Festivalgelände (Afrika-Markt)

Freitag von 13:00 – 23:00 Uhr

Samstag von 11:00 – 23:00 Uhr

Sonntag von 11:00 – 19:00 Uhr

Eintritt Afrika-Markt: frei!

Eintritt AFRO RUHR PARTYNIGHT Fr./Sa. von 23:00 – 5:00 Uhr

Eintritt: 7 € (Kein Vorverkauf) Besitzer von Karten für die Abendkonzerte haben freien Eintritt!

Eintritt Live-Konzerte

Freitag, 3. Juni 2016

Vorverkauf: 10 € zzgl. VVK-Gebühren

Abendkasse: 15 €

Samstag, 4. Juni 2016

Vorverkauf: 13 € zzgl. VVK-Gebühren

Abendkasse: 18 €

Festivalticket (Konzerte 3./4. Juni 2016):

Vorverkauf: 20 € zzgl. VVK-Gebühren

Abendkasse: 25 €

Kartenvorverkauf

- Online auf eventim.de und bei allen CTS Eventim-Vorverkaufsstellen

- DORTMUNDtourismus DORTMUNDticket

Max-von-der-Grün-Platz 5 – 6 | 44137 Dortmund

Abendkasse

Kartenverkauf während des Festivals im Dietrich-Keuning-Haus

Freitag, Samstag jeweils ab 18:00 Uhr

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

unsere Region hat sich in den letzten 150 Jahren durch Menschen mit unterschiedlichen Herkünften entwickelt. Dabei verdeutlicht die Geschichte der Migration, dass nichts so beständig ist, wie der Wandel. Das stellt die Stadtgesellschaft vor immer neue Herausforderungen, auch wenn die Integration in das gesellschaftliche Leben in Dortmund an vielen Punkten schon weit vorangeschritten ist.

Dabei haben wir das Potential, diesen Weg weiter erfolgreich zu gehen. Zuversichtlich macht mich, dass viele Mitbürgerinnen und Mitbürger aufgrund ihres eigenen Lebens Expertinnen und Experten für Integration sind.

Deshalb gilt: Dortmund ist eine weltoffene Stadt – gerade auch in der Kultur.

Denn immer wieder können wir uns bei den verschiedenen Veranstaltungen über internationale Gäste freuen, die mit neuen Perspektiven unsere Sicht auf die Welt erweitern und verändern.

Einen wichtigen Beitrag dazu leistet das „7. Afro Ruhr Festival“. Drei Tage lang können wir mitten in Dortmund eintauchen in die bunte Welt des afrikanischen Kontinents. „Dialog und Völkerverständigung“ lautet das Motto des Programms, das einen Eindruck von der kulturellen Vielfalt des Kontinents vermitteln wird: Eine kulturelle Bereicherung für alle, die mit offenen Sinnen einen Blick auf unsere Stadt werfen.

Deshalb gilt: Vielfalt ist unsere Stärke!

Stärke kann auch durch Zusammenarbeit wachsen. So begrüße ich, dass das „Afro Ruhr Festival“ seine Strahlkraft erstmals in die Internationale Woche einbringt. Für mich ist jedoch ebenso von Bedeutung, Vielfalt auch im Programm zu zeigen und damit unterschiedliche Zugänge zu schaffen: Verschiedene Konzerte, Shows und Workshops sowie reichhaltige Angebote an kulinarischen Spezialitäten für Jung und Alt machen neugierig auf die afrikanische Lebensart und die Menschen, die unter uns leben. Darüber hinaus bieten Literatur- und Diskussionsveranstaltungen zudem Gelegenheit, sich über die politischen und gesellschaftlichen Bedingungen Afrikas zu informieren. Nicht zuletzt beschließt ein großes Familienprogramm im Festivalzentrum Dietrich-Keuning-Haus und im Hoeschpark am Sonntag die Internationale Woche.

Für die kulturelle Vielfalt ist dies ein weithin sichtbares Ausrufezeichen!

Mein Dank gilt deshalb den Veranstaltern und den beteiligten Künstlerinnen und Künstlern. Sie schaffen eine Plattform für den Dialog und die Teilhabe am kulturellen und gesellschaftlichen Leben, die für jede Bürgerin und jeden Bürger als ‚Mehrwert‘ erlebt werden kann.

In diesem Sinn wünsche ich den Besucherinnen und Besuchern anregende Impressionen von der zeitgenössischen afrikanischen Kultur.



Ullrich Sierau

Oberbürgermeister der Stadt Dortmund und Schirmherr



Ullrich Sierau
Oberbürgermeister
der Stadt Dortmund
und Schirmherr

Lieber Besucherinnen und Besucher,

unser Verein Africa Positive e.V. ist seit 18 Jahren Träger verschiedener Projekte im Bereich Entwicklungspolitik, Integration und Bildung sowie zahlreicher interkultureller Aktivitäten.

Der Verein selbst ist interkulturell mit afrikanischen und deutschen Mitgliedern sowie ehrenamtlichen Mitarbeitern aus verschiedenen Nationen. Mit der Herausgabe des vierteljährlichen Magazins AFRICA POSITIVE leistet den Verein einen Beitrag zu einer differenzierteren Darstellung Afrikas. Vorurteilen und Rassismus kann man so den Boden entziehen.

Das jährliche Afro Ruhr Festival bietet eine interkulturelle Plattform, auf der Menschen sich ohne Ängste treffen sollen, um miteinander die vielfältigen kulturellen Angebote zu genießen. Thematisch ist das Festival dieses Jahr in die internationale Woche der Stadt Dortmund eingebettet. Wir bedanken uns bei den Kooperationspartnern, unseren Freiwilligen, bei den Sponsoren und ganz besonders bei der Stadt Dortmund für die Unterstützung dieses Events.

Wir laden Sie ganz herzlich ein, unser 7. Afro Ruhr Festival zu besuchen. Ihre Anwesenheit ist eine große Unterstützung für unsere Arbeit – Sie helfen Menschen afrikanischer Herkunft damit den Integrationsprozess zu meistern. Seien Sie unser Gast! Afrika ist ganz nah – hier!

Veye Tatah

Vorsitzende und Gründerin Africa Positive e.V.



Veye Tatah
Vorsitzende und
Gründerin Africa
Positive e.V.

Kontakt / Veranstalter

Africa Positive e.V.

Fritz-Henßler-Haus

Geschwister-Scholl-Straße 33–37

44135 Dortmund

Tel.: +49 (0) 231 7 97 85 90

Fax: +49 (0) 231 7 25 92 73 5

info@africa-positive.de



Mit finanzieller Unterstützung des BMZ

Gefördert aus Mitteln des Kirchlichen Entwicklungsdienstes durch Brot für die Welt – evangelischer Entwicklungsdienst




7. AFRO RUHR FESTIVAL
3.-5. JUNI 2016

internationale woche

NIASONY (Rep. Kongo/ Deutschland)

NAWASSA SOUMANO (Guinea)

GOODLUCK (Südafrika)

WIYAALA (Ghana)

Das Festival für afrikanische Kultur im Herzen des Ruhrgebiets

Konzerte | Afrikanischer Markt | Workshops | Literatur
Clubsounds + DJs | Kinder-Aktionen | Podiumsdiskussion

Dietrich-Keuning-Haus, Leopoldstraße 50 – 58, 44147 Dortmund

»FÜR MEHR VIELFALT UND TOLERANZ«

www.afro-ruhr-festival.de

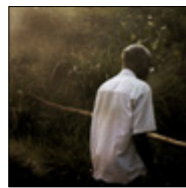
**FREIER EINTRITT
ZUM AFRIKA-MARKT!**



26./29. Mai 2016 20:00 / 15:00 Uhr | Kino

„Portrait of a lone farmer“: In diesem intensiven Dokumentarfilm vergleicht Jide Tom Akinleminu das Leben in der dänischen Diaspora mit dem Alltag in dem nigerianischen Heimatdorf seines Vaters. Menschen könnten nichts daran ändern, woher sie kämen, schreibt Akinleminu und stellt mit seinem Film die Frage, ob sie wirklich entscheiden könnten, wohin sie ihr Lebensweg führe. 2014 gewann der Film den 3Sat-Filmpreis für den besten deutschsprachigen Dokumentarfilm. Regie: Jide Tom Akinleminu, Dänemark/D 2013, O.m.d.UT, 75 Min., Dcp
Ort: Dortmund U, Leonie-Reygers-Terrasse, 44137 Dortmund

Veranstalter: Africa Positive e. V., Kino im U e. V.



Afrika-Kino: „Portrait of a lone farmer“



Afrika-Kino: Mossane“

27. Mai 2016 jeweils 20:00 Uhr | Kino

„Mossane“ ist ein Wort aus der Sprache der senegalesischen Serer und bedeutet „Schönheit“. Safi Faye, die seit den 1970er Jahren zu den bedeutendsten Regisseurinnen des afrikanischen Kontinents gehört, drehte den Film in ihrer Heimatregion, einer kargen Gegend an der Atlantikküste, in der die Menschen vom Fischfang und von der Landwirtschaft leben. Wer hier eine höhere Schule besuchen oder dem traditionell geprägten Leben entfliehen will, muss die Region verlassen. Mossane, ihr erster Spielfilm, zählt inzwischen zu den Klassikern des afrikanischen Kinos. Frankreich/Burkina Faso 2013, Regie: Olivier Delahaye/Dany Kouyaté, OmU, 95 Min.

Ort: Dortmund U, Leonie-Reygers-Terrasse, 44137 Dortmund

Veranstalter: Africa Positive e. V., Kino im U e. V.



Offene Bühne mit jungen Talenten

Fr. 3. Juni 14:00–20:00 Uhr | Offene Bühne

ab 14:00 Uhr: **Trommeln mit Aladji Touré und Dame Diop** aus Senegal

ab 15:00 Uhr: **Chicken Mafia-Tanzgruppe:** frei nach dem Motto „unity in diversity“ verbindet das Tanztrio verschiedenste Tanzstile von Afro-Dance über Reggae zu Dancehall, lässt sie ineinander fließen und kreiert so seinen ganz eigenen energiegeladenen Stil, der ansteckt und mitreisst. Dynamisch, sexy, humorvoll und provokant bringt das Trio auf der Bühne seine Liebe zum Tanz Ausdruck.

ab 16:00 Uhr: **TANZ DICH FREI-Tanzwettbewerb**

ab 19:00 Uhr: **MC Intifada & Kontra** – Hip Hop

ab 20:00 Uhr **Eröffnung durch Ullrich Sierau,** Oberbürgermeister und Schirmherr



Chicken Mafia-Tanzgruppe



TANZ DICH FREI! Tanzwettbewerb

Fr. 3. Juni 17:00–19:00 Uhr | Autorenlesung

Enoh Meyomesse, mit bürgerlichem Namen Dieudonné Enoh, ist Lyriker, Romanautor, Dramatiker, Historiker und politischer Aktivist aus Kamerun. Er liest aus seinem Werk „Tagebuch eines Illegalen“. Sein Buch „Die Verspätung der Demokratie in Zentralafrika – der Fall Kamerun“ hatte die Machthaber herausgefordert: Er wurde zu 7 Jahren Gefängnis verurteilt. Er saß dann 40 Monate im berüchtigten Gefängnis in Jaunde und kam Dank der Proteste internationaler Organisatoren im April 2015 vorzeitig frei.



Autorenlesung Enoh Meyomesse

Fr. 3. Juni ab 20:30 | Live-Musik

Goodluck gelten als Südafrikas aufregendste Live-Elektronik-Band. Stilistisch lässt sich ihr Sound als Elektro-Swing beschreiben – eine Mischung aus Elektronik, Pop und Jazz-Einflüssen. Goodluck stehen für moderne afrikanische Popkultur und sind mit ihrem ganz eigenen, speziellen Sound aus der Live-Elektronik-Szene nicht mehr wegzudenken!



Konzert am Freitag mit Goodluck

Fr. 3. Juni ab 22:00 | Live-Musik

Niasony: Niasony steht als „Groove-Operator“ für den Tanz des Lebens, einnehmend, ausgewogen, zwischen körperlicher Ekstase und sinnlicher Melancholie – authentisch, pulsierend, provokant und hypnotisch! Ihr Sound verbindet Reggae, Pop, Funk und Soukous zu einem eigenen, unverwechselbaren Stil: Afroplastique.



Konzert am Freitag mit Niasony

Fr. 3. Juni ab 23:00 | Clubsounds

Afro Ruhr Partynight mit DJ Foxx, DJ Shaman sowie DJ Dabaron (General Snipe) & DJ Marshall Artz



AFRO RUHR PARTYNIGHT

Sa. 4. Juni 12:00–20:00 Uhr | Offene Bühne

ab 12:00 Uhr: **Trommeln** sowie Tanz mit **Chicken Mafia**

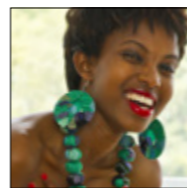
ab 13:00 Uhr: **Magic Moves** – Hip Hop und African Style

ab 16:00 Uhr: **TANZ DICH FREI- Tanzwettbewerb**

ab 18:30 Uhr: **TANZ DICH FREI- Tanzwettbewerb**

Sa. 4. Juni 14:00+ 18:00 Uhr | Modenschau

„Modern Women Afrique“: Der Laufsteg gehört der EMT Model-Agentur von Klaus Pagenkemper und seiner Modenschau „Zeitfenster“. Thema der Schau sind moderne europäische Schnitte und tragbare Kleider aus wunderbaren afrikanischen Stoffen.



Modenschau EMT „Zeitfenster“

Sa. 4. Juni 16:00–18:00 Uhr | Podiumsdiskussion

Frankreich und seine (ehemaligen) Kolonien. Die Françafrique und ihre Schattenseiten. Mit dieser Veranstaltung nimmt sich das Afro-Ruhr-Festival 2016 in Kooperation mit der Deutsch-Französischen Gesellschaft Dortmund vor, diese Beziehungen und ihre Schattenseiten zu durchleuchten und Handlungsperspektiven zu reflektieren.
Referenten: Dr. Marie Rodet, Mathieu Lopes, Ramata Soré, Wendpanga Eric Segueda
Moderation: Dr. Boniface Mabanza



Podiumsdiskussion mit Dr. Marie Rodet

Sa./So. 4./5. Juni 14:00–15:00 Uhr | Workshop

African Dancehall Beats: Eine Fusion aus Dancehall und verschiedenen modernen afrikanischen Tanzstilen (wie z.B. Azonto). Bassgeladene Musik und ein einzigartiger Flow, der dich nach vorne treibt. Energiegeladen und sexy. Wir tanzen eine kleine Choreo aus Dancehall Steps mit Afro Flavour. Bitte bequeme Kleidung mitbringen. Antje Schepers ist Dozentin für Salsa, Dancehall & Afro Dance sowie staatl. anerkannte Gymnastiklehrerin.



Tanz-Workshop mit Antje Schepers

Sa./So. 4./5. Juni 15:00–16:00 Uhr | Workshop

Tokalinda – Rhythm and Sound (Trommelworkshop): Das Rezept des ausgebildeten Theaterpädagogen Joseph Mahame, um mit seinen Workshops Harmonie zwischen Menschen zu erzeugen: Rhythmisches Trommeln! Der Klang seiner Djembé-Trommel erzeugt eine universelle Sprache, die jeder Mensch versteht. Trommeln verbindet – und: Jeder Mensch kann trommeln!



Trommelworkshop mit Joseph Mahame

Sa. 4. Juni ab 20:30 Uhr | Live-Musik

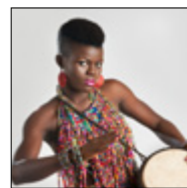
Nawassa Soumano ist eine erfahrene und talentierte Sängerin aus Conakry, Guinea. Bereits mit 7 Jahren fing Sie mit dem Musik machen an und hat ihr sängerisches Können schon bei diversen Konzerten und Wettbewerben in ihrem Heimatland und den Nachbarstaaten Guineas eindrucksvoll unter Beweis gestellt.



Live-Konzert mit Nawassa Soumano

Sa. 4. Juni ab 22:00 Uhr | Live-Musik

Wiyaala: „Die junge Löwin Afrikas“ präsentiert Afro-Pop, in dem ihre afrikanischen Wurzeln und der Sound moderner Popmusik verschmelzen. Noella Wiyaala ist eine imposante Erscheinung und gilt als neue afrikanische Pop-Sensation mit Message – smart, extrem tanzbar und sinnlich!



Live-Konzert mit Wiyaala

Sa. 4. Juni ab 23:00 Uhr | Clubsounds

Afro Ruhr Partynight u.a. mit DJ Foxx, DJ Shaman Party und Tanz bis in die frühen Morgenstunden!

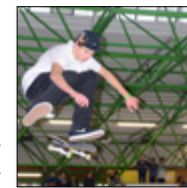
So. 5. Juni 12:00–19:00 Uhr | Offene Bühne

Tete Adehyemma Dance Theatre: Die Gruppe aus Accra/Ghana ist 2016 auf Tour in Deutschland. Der Erhalt der ghanaischen Kultur ist den Mitgliedern besonders wichtig, sie möchten aber durch ihre Synthese von Theater und traditionellen musikalischen Elementen auch die soziale Lage der Menschen verdeutlichen. Die jungen Erwachsenen erzählen über ihr Leben, ihre Wurzeln, Wünsche und Hoffnungen für die Zukunft in ihrer Heimat.



Tete Adehyemma Dance Theatre

TANZ DICH FREI: Tanzwettbewerb – Finale **AfroYoungStars** – Singen/Tanzgruppe



Die Skateboardinitiative lädt ein

Skateboardinitiative Am 5.6. lädt die Skateboardinitiative Dortmund im Rahmen des Afro-Ruhr-Festivals zum gemeinsamen Rollen in der Skatehalle Dortmund (ggü. DKH) ein. Interessierte Besucher des Festivals haben die Möglichkeit, kostenfrei die Halle zu nutzen. Skateboards, Schoner und Helme können gegen Pfand (Lichtbildausweis) ausgeliehen werden.



Aktionen für Kinder: Spiel(t) mit uns!

Spiel(t) mit uns! Der Kinderbereich des Dietrich-Keuning-Hauses lädt alle Kinder und jung gebliebenen zu einem spannenden und abwechslungsreichen Kreativ-, Spiel- und Sportprogramm auf den Vorplatz des DKH ein: Beim Fahrzeugparcours geht es nicht vorrangig um Geschwindigkeit, sondern vor allem um Geschick und Teamfähigkeit. An den Kreativständen entstehen kleine Wurf- und Fangspiele zum Sofortspielen und später mitnehmen – und auch sonst ist alles in Bewegung!



Bildvortrag von Hartmut Fiebig

So. 5. Juni 15:00 Uhr | Bildvortrag

„Zwischen Masai Mara und Wiege der Menschheit“ lässt den Zuschauer an den aufregenden Erlebnissen einer Safari zu den berühmtesten und gänzlich unbekanntesten Attraktionen des ostafrikanischen Landes teilhaben. Hartmut Fiebig vermittelt eine humorvolle, bildgewaltige und liebevolle Innenansicht von einem jungen Land auf dem Weg in die Zukunft, die das in Europa vorherrschende Afrika-Bild – buchstäblich – alt aussehen lässt.



Modenschau Diamano Couture

So. 5. Juni 14:00–16:00 Uhr | Modenschau

Diamano Couture kombiniert afrikanische Stoffe mit modernen Schnitten. Die Models werden die aktuelle Kollektion in Kombination mit Accessoires und Taschen zeigen.